



Avdelningen för analys, främjande och tillträde

Föredragande

Jari Rusanen

Handläggare

010-470 04 42

jari.rusanen@uhr.se

KONSEKVENsutredning

Diarienummer

4.1.2-01338-2018

Datum

2018-12-12

Postadress

Box 45093

104 30 Stockholm

Besöksadress

Wallingatan 2

111 60 Stockholm

Telefon

010-470 03 00

Organisationsnummer

202100-6487

www.uhr.se

Konsekvensutredning

Konsekvensutredningen innehåller en utredning av konsekvenserna avseende förslag till nya föreskrifter om översättning av examina samt förslag till ändring av Universitets- och högskolerådets föreskrifter (UHRFS 2013:6) om översättning till engelska av svenska examina. Innehållet i konsekvensutredningen utgår från 6-8 §§ i förordningen (2007:1244) om konsekvensutredning vid regelgivning.

Sammanfattning

- Regeringen har beslutat om förändringar när det gäller högskoleförordningen (1993:100) och infört en helt ny examen (hälso- och sjukvårdskuratorsexamen) samt ändrat en befintlig examen (tandhygienistexamen) genom att förlänga utbildningen (se SFS 2018:1134 och SFS 2018:1135).
- Med anledning av förändringarna har UHR tagit fram förslag på nya föreskrifter om översättning till engelska av svenska examina och, som en konsekvens av den nya föreskriften, ett förslag på ändringar i Universitets- och högskolerådets föreskrifter (UHRFS 2013:6) om översättning till engelska av svenska examina.
- De nya föreskrifterna föreslås träda i kraft två veckor efter den dag då föreskrifterna enligt uppgift på dem utkom från trycket.
- Äldre föreskrifter om översättning av tandhygienistexamen till Higher Education Diploma in Dental Hygiene föreslås gälla för den utbildning som har påbörjats före den 1 juli 2019 enligt de äldre bestämmelserna eller som med anstånd påbörjats senare enligt de äldre bestämmelserna, dock längst till och med utgången av juni 2023

Utgångspunkter

Avsikten med de föreskrifter som denna remiss avser är att fastställa vilka översättningar till engelska som skall gälla för två nya svenska examina vid universitet och högskolor. Universitets- och högskolerådet har genom högskoleförordningen bemyndigats att besluta om översättningarna för att enhetliga regler skall gälla för alla universitet och högskolor.

Motivering av förslaget och överväganden

Om Universitets- och högskolerådet inte skulle besluta om dessa föreskrifter skulle variationen mellan översättningar bli större. Bedömningen är att enhetlighet är av värde för alla parter.

Allmänt

Uppgifter om vilka som berörs av regleringen

Universitet, högskolor, studenter, m fl berörs av föreskrifterna.

Uppgifter om vilka kostnadsrämsiga och andra konsekvenser regleringen medför

Universitets- och högskolerådet har inte gjort någon närmare kostnadsberäkning av konsekvenserna av föreskrifterna. Bedömningen är dock att kostnaderna blir lägre med denna reglering.

Bedömning av om regleringen överensstämmer med eller går utöver de skyldigheter som följer av Sveriges anslutning till Europeiska unionen

Regleringen ansluter till de skyldigheter som följer av Sveriges anslutning till Europeiska unionen.

Bedömning av om särskilda hänsyn behöver tas när det gäller tidpunkten för ikraftträdande och om det finns behov av speciella informationsinsatser

De nya föreskrifterna föreslås träda i kraft två veckor efter den dag då föreskrifterna enligt uppgift på dem utkom från trycket. De nya föreskrifterna föreslås för tillämpning första gången vid antagningen till utbildningar som börjar efter utgången av juni 2019. Detta bedöms räcka eftersom det är innan de nya utbildningarna startar.

Något behov av särskilda informationsinsatser om översättningarna bedöms inte vara nödvändiga.

Konsekvenser för jämställdhet

Förslaget förväntas inte innebära några konsekvenser i relationen mellan kvinnor och män.

Konsekvenser för lärosäten

Universitet och högskolor använder examensöversättningar när de utfärdar examina.

Kontaktperson

Det går bra att kontakta handläggaren Jari Rusanen vid eventuella frågor om konsekvensutredningen, tel.nr: 010-4700442, e-postadress: jari.rusanen@uhr.se.